

**AN ANALYSIS OF TEXTUAL METAFUNCTION OF  
VIETNAMESE ONLINE NEWS REPORTS:  
A CASE STUDY OF THE TET FESTIVAL**



**A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT  
OF THE REQUIREMENTS FOR  
THE DEGREE OF MASTER OF ARTS (LINGUISTICS)  
FACULTY OF GRADUATE STUDIES  
MAHIDOL UNIVERSITY**

**2008**

**COPYRIGHT OF MAHIDOL UNIVERSITY**

การวิเคราะห์ไวยากรณ์ระบบและหน้าที่ของการแสดงความหมายจากความสัมพันธ์ของข้อความ  
ในข่าวอิเล็กทรอนิกส์ภาษาเวียดนาม: กรณีศึกษาข้อความ เรื่องเทศกาลเต็ด (AN ANALYSIS  
OF TEXTUAL METAFUNCTION OF VIETNAMESE ONLINE NEWS REPORTS:  
A CASE STUDY OF THE TET FESTIVAL)

ศิริพร ฐัชญุมิ 4636038 LCLG/M

ศศ.ม. (ภาษาศาสตร์)

คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์ : ปัทมา พัฒน์พงษ์, Ph.D. (LINGUISTICS),  
โสภณา ศรีจำปา, Ph.D. (LINGUISTICS), นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์, Ph.D. (LINGUISTICS)

### บทคัดย่อ

การศึกษานี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาโครงสร้างแสดงข้อความหลัก, การพัฒนาหัวข้อ  
สำคัญของข้อความ และลักษณะสำคัญของข่าวอิเล็กทรอนิกส์ภาษาเวียดนามเรื่องเทศกาลเต็ด โดย  
เก็บข้อมูลข่าวย้อนหลังจากเวียดนามเน็ต— [www.vnn.vn](http://www.vnn.vn) ระหว่างวันที่ 8-11 กุมภาพันธ์ 2548 และ  
ใช้ทฤษฎีไวยากรณ์ระบบและหน้าที่ของการแสดงความหมายจากความสัมพันธ์ของข้อความในการ  
วิเคราะห์

ผลการศึกษาพบว่าโครงสร้างแสดงข้อความหลักของข่าวอิเล็กทรอนิกส์ภาษาเวียดนาม  
ได้แก่ textual Theme, interpersonal Theme, และ topical Theme ประเภทของหัวข้อสำคัญ (Theme)  
ที่พบมากที่สุดคือ unmarked Theme และ marked Theme นอกจากนี้ยังพบตำแหน่งการปรากฏ  
textual Theme อยู่ก่อน Rheme รวมทั้งพบการปรากฏของ unmarked Theme (82.67%) มากกว่า  
marked Theme (17.33%) ประเภทของ marked Theme ที่พบมากที่สุดคือ marked Theme ประเภท  
เวลา (10.55%) ซึ่งสอดคล้องกับเนื้อหาของข้อมูลที่เกี่ยวกับช่วงเวลาสำคัญของการเฉลิมฉลอง  
เทศกาลเต็ดจำนวน 3 วัน ผลการศึกษาดังกล่าวยังสอดคล้องกับโครงสร้างการเขียนข่าวที่ให้  
ความสำคัญกับการให้ข้อมูลเกี่ยวกับ ใคร, ทำอะไร, ที่ไหน, ทำไม และอย่างไร และพบรูปแบบของ  
การพัฒนาหัวข้อสำคัญของข้อความ (thematic progression) จำนวน 3 รูปแบบ รูปแบบที่พบมาก  
ที่สุดคือรูปแบบประเภท constant thematic progression

309 หน้า

**AN ANALYSIS OF TEXTUAL METAFUNCTION OF VIETNAMESE ONLINE NEWS REPORTS: A CASE STUDY OF THE TET FESTIVAL**

SIRIPORN WOCHAIYAPHUM 4636038 LCLG/M

M.A. (LINGUISTICS)

THESIS ADVISORS: PATTAMA PATPONG, Ph.D. (LINGUISTICS),  
SOPHANA SRICHAMPA, Ph.D. (LINGUISTICS), NARASET PISITPANPORN,  
Ph.D. (LINGUISTICS)**ABSTRACT**

The objectives of this research were to analyse Theme and Rheme structure and to explore text development (thematic progression), and some significant features of Vietnamese online news reporting. The data were drawn from 14 backdated Tet festival online news reports taken from VietNamNet – www.vnn.vn, from 8 February 2005 to 11 February 2005. The data were analysed based on Systemic Functional Linguistics (SFL). The analysis focused on textual metafunction — theorized as the system of Theme and Rheme.

The results revealed that the Theme structure of Vietnamese online-news reporting was comprised of a sequence of textual, interpersonal, and topical Themes. In terms of Theme selection both unmarked and marked Themes were selected. In addition, option textual Themes could be found at positions before Rhemes. The unmarked Themes (82.67%) were found more frequently than the marked Themes (17.33%). Within the marked Theme selection, the most favoured marked Themes were temporal circumstantial Themes (10.55%). These results relate to the data sources which were based on the three important days of Tet festival celebrations. The profile of Theme selection was related to a news-writing structure which was concerned with specific details about who, what, when, where, why and how. There were three types of thematic progression patterns. The most frequent thematic progression was a constant thematic progression.

**KEY WORDS:** DISCOURSE ANALYSIS / SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS /  
TEXTUAL METAFUNCTION / VIETNAMESE LANGUAGE /  
VIETNAMESE ONLINE NEWS REPORT / NEWS REPORT

309 pp.